

报考指南：翻译考试证书比较 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/130/2021_2022__E6_8A_A5_E8_80_83_E6_8C_87_E5_c95_130792.htm 不同点 考试设立机构

人事部教育部上海市委组织部、人事局、教育局
考试名称（中文）全国翻译专业资格（水平）考试
全国外语翻译证书考试
上海外语口译证书考试
考试名称（英文）China Aptitude Test for Translators and Interpreters - CATTI
National Accreditation Examinations for Translators and Interpreters

-NAETI无考试设立时间2003年12月2001年11月1995年6月

考试主办机构国家人事部和
中国外文局联合举办
教育部考试中心与北京外国语大学联合举办

上海市委组织部
人事部、教育部联合举办
出题部门中国外文局北外和其它院校的著名学者，国际口译协会会员

上海市委人事局评卷部门中国外文局北外和其它院校的著名学者，国际口译协会会员

上海市委人事局发证机构国家人事部
教育部考试中心和北京外国语大学联合颁发

由中共上海市委组织部、上海市人事局、上海市教育委员会和上海市成人教育委员会统一颁发

考核语种英、日、俄、德、法、西班牙、阿拉伯语（现已开设英、日、法语）

英语英语、日语
考试费用（北京地区04年11月）
三级笔译考试费460元
三级口译考试费630元
二级笔译考试费550元
二级口译考试费720元
初级笔译考试费400元
初级口译考试费500元
中级笔译考试费600元
中级口译考试费700元
高级笔译考试费1200元
高级口译考试费1200元
英高210元
英中180元
日语200元

考点设置2004年11月
考点设置：英语口语译“交替传译”考试试点城市为北京、天津、上海、重庆、武汉、广州、沈阳、哈尔滨、

济南、南京、杭州、成都、昆明、长沙、兰州；英语笔译考试试点城市为北京、天津、上海、重庆、武汉、广州、沈阳、长春、哈尔滨、石家庄、西安、太原、呼和浩特、济南、南京、杭州、合肥、福州、郑州、成都、南宁、昆明、长沙、南昌、兰州。法语口译和笔译考试试点在北京、上海进行；日语口译和笔译考试试点在北京、上海、大连进行。2004年考点设置：大连外国语学院、北京语言大学、北京外国语大学、西安外国语学院考试管理中心、上海外国语大学、武汉大学师资培训中心、四川大学出国人员培训部、四川外语学院、广东外语外贸大学考试中心、黑龙江大学、吉林大学、内蒙古工业大学、山西大学、天津外国语学院、新疆大学外国语学院、兰州大学

V 菱筍 夥啲夤 骸 洗筍 涛翊 蕉 洞筍蕉 麻锚嘌抵行摹 泄Q蟠筍 暇 筍 夔 洞筍 泄萍即筍 憬 钥及臙 颇鲜 洞筍麻 镗 骸 阉鞞筍夤 骸 颖笔 洞筍 拇筍 妹糯筍 瞻逃式涣鞞襪行摹 嗉J 何幕逃 够于 旖蛭筍 骸 猩酱筍夤 骸 钲谗懈庸谥耙蹬嘌抵行摹 = 去 钥 及臙

D 峡际跃?/TD> 上海难易程度 三级笔译部分：英译汉要求600个单词；交替传译要求300个单词全；二级笔译部分：英译汉要求800个单词；口译要求1000个单词。初级笔译考试英译汉掌握250个单词；口译考试要求400个单词左右；交替传译要求掌握250个词左右。中级笔译要求300个单词；口译英译汉要求500个单词左右。-对应水平三级，非外语专业本科毕业生、通过大学英语六级考试或外语大专毕业生水平，并具备一定的口笔译实践经验；二级，非外语专业研究生毕业或外语专业本科毕业生水平，并具备3-5年的翻译时间经验

；一级，具备8-10年的翻译实践经验，是某语种互译方面的专家初级，北外英语专业本科二年级或二年级以上水平；中级，北外英语专业本科毕业或研究生水平；高级，北外高级翻译学院毕业生或以上水平。英语高级，具有大学英语六级或同等英语能力水平；英语中级，具有大学英语四级或同等英语能力水平；日语口译，相当日本语能力考试二级水平。

证书作用翻译专业资格(水平)考试纳入国家职业资格证书制度，统一规划。翻译专业资格(水平)证书将取代传统的翻译专业技术职务评审。自身语言运用能力的证明地方执业资格证书证书有效期每3年重新注册登记一次，一次注册有效期3年尚无规定尚无规定证书有效范围 全国范围内有效在与我国签署相互认证协议的国家有效 全国范围内有效 上海市有效 证书种类英语三级笔译证书 英语三级口译证书日语三级笔译证书 日语三级口译证书 法语三级笔译证书 法语三级口译证书英语二级笔译证书 英语二级口译证书日语二级笔译证书 日语二级口译证书法语二级笔译证书 法语二级口译证书初级笔译证书 初级口译证书中级笔译证书 中级口译证书高级笔译证书 高级口译证书英语高级口译证书 英语中级口译证书 日语口译证书英语口译基础能力证书考核语种英、日、俄、德、法、西班牙、阿拉伯语英语英语、日语成绩查询考试结束后10-12周考试结束大约10周后不详相同点人事部 教育部上海市委组织部、人事局、教育局考试等级资深翻译：长期从事翻译工作，具有广播科学文化知识和国内领先水平的双语互译能力，能够解决翻译工作中的重大疑难问题，在理论和实践上对翻译事业的发展 and 人才培养作出重大贡献。一级口译、笔译翻译：具有较为丰富的科学文化知识和较高的双语互

译能力，能胜任范围较广、难度较大的翻译工作，能够解决翻译工作中的疑难问题，能够担任重要国际会议的口译或译文定稿工作。二级口译、笔译翻译：具有一定的科学文化知识和良好的双语互译能力，能胜任一定范围、一定难度的翻译工作。三级口译、笔译翻译：具有基本的科学文化知识和一般的双语互译能力，能完成一般的翻译工作。初级笔译证书：本证书证明持有人能够就一般难度的材料进行英汉互译，能够胜任一般性文件或商务等方面材料的翻译工作。中级笔译证书：本证书证明持有人能够就普通英汉原文材料进行互译，能够胜任一般性国际会议文件、科技或经贸等材料的专业翻译工作。高级笔译证书：本证书证明持有人能够担任大型国际会议文件及各种专业性文件的翻译、译审及定稿工作，能够承担政府部门高级笔译工作。初级口译证书：本证书证明持有人能够承担一般性会谈或外宾日常生活的口译工作。中级口译证书：本证书证明持有人能够承担一般性正式会议、技术或商务谈判，以及外事活动的专业口译工作。高级口译证书：本证书证明持有人能够担任国际会议的口译或同声传译工作，能够承担政府部门高级口译工作。英语高级口译证书：通过该项目的培训和考试，为国家机关、企事业单位、公司和涉外单位造就一批能胜任各类涉外项目谈判、高层次会晤、新闻发布会、记者招待会以及国际研讨会的翻译，并为同声翻译人才的培养打好基础。英语中级口译证书：可从事一般的生活翻译、陪同翻译、涉外导游以及外事接待、外贸业务洽谈等工作。日语口译证书：可从事一般的生活翻译、陪同翻译、涉外导游以及外事接待、外贸业务洽谈等工作。考生要求面向全社会，无学历要求面向全社会，无学

历要求英语高级口译岗位资格证书：具有大学英语六级和同等英语能力水平的考生可以报考。英语中级口译岗位资格证书：具有大学英语四级和同等英语能力水平的考生可以报考。日语口译岗位资格证书：具有相当日本语能力考试二级水平的考生可以报考。考试方式各级别口译考试均设《口译综合能力》和《口译实务》2个科目，其中二级口译考试《口译实务》科目分设“交替传译”和“同声传译”2个专业类别。报名参加二级口译考试的人员，可根据本人情况，选择《口译实务》科目相应类别的考试。各级别笔译考试均设《笔译综合能力》和《笔译实务》2个科目。各级别《口译综合能力》科目考试采用听译笔答方式进行；二级《口译实务》科目“交替传译”和“同声传译”以及三级《口译实务》科目的考试均采用现场录音方式进行。各级别《笔译综合能力》和《笔译实务》科目考试均采用纸笔作答方式进行。各级别口译、笔译考试均分2个半天进行。各级别《口译综合能力》科目、二级《口译实务》科目“交替传译”和“同声传译”考试时间均为60分钟。三级《口译实务》科目考试时间为30分钟。各级别《笔译综合能力》科目考试时间均为120分钟，《笔译实务》科目考试时间均为180分钟。笔译考试分为两部分，英译汉和汉译英各2-3篇文章。初、中、高级考试的时间分别为3、4、6个小时，各级别考试所译文章长度不一，级别越高所译文章越长，难度也越高。口译采取听录音做翻译的方式。考生在语音室内头戴耳机，听到一段英文或中文讲话后把它们分别译成中文或英文并录到磁带上。讲话的长度从初级的250词/字到高级的600-800词/字不等，讲话当中一些停顿，停顿的时间不等。对于初级而言，讲几秒钟甚至几十秒钟后

停下来让考生进行翻译，留给考生翻译的时间约为播放录音时间的1-1.5倍。对于中级而言，讲1分至1分半钟后停顿下来让考生进行翻译，留给考生翻译的时间约为播放录音时间的1-1.5倍。对于高级考生而言，讲3至5分钟后停顿下来让考生进行翻译，留给考生翻译的时间等于播放录音的时间。口译时，考生需要做笔记或速记，并充分利用停顿的时间进行翻译。

英语高级口译证书：第一阶段综合笔试共分六部分。第一部分：听力；第二部分：阅读（1）；第三部分：翻译（英译汉）；第四部分：听译；第五部分：阅读（2）；第六部分：翻译（汉译英）。每部分考试时间为30分钟，总考试时间为180分钟。每部分考分分配为50分，六部分总分300分，合格分为180分，第一阶段考试合格的学生方可参加二阶段的口试。第二阶段口试共分两部分：口语与口译。考试时间共为25分钟左右。

英语中级口译证书：第一阶段综合笔试共分四部分。第一部分：听力；第二部分：阅读技能；第三部分：英译汉；第四部分：汉译英。总考试时间为150分钟，其中听力部分为40分钟，阅读技能部分为50分钟，英译汉部分为30分钟，汉译英部分为30分钟。四部分总考分（满分）为250分。其中：听力90分，阅读60分，双译各50分。合格为150分。凡第一阶段合格的考生方可参加第二阶段口试。第二阶段口试共分两部分：口语与口译。考试时间为25分钟左右。

日语口译岗位资格证书：第一阶段综合笔试。分为四部分：第一部分听力，40分钟；第二部分日语阅读技能，50分钟；第三部分日译汉，30分钟；第四部分汉译日，30分钟。四部分共需时150分钟，考分满分为200分。合格120分。第二阶段口试，包括口语和口译两部分。考试时间20分钟左右。

考试合格不设通过率综合能力和实务两科同时达到60分算合格同声传译考试的实务部分的及格线为70分不设通过率全国外语翻译证书考试的各个证书考试是各自独立的。通过任何一个证书考试都可获得相应的证书。口译和笔译均采用A、B、C、D四级记分法，口译各部分都在B（含B）以上为合格，除高级口译外，通过录音考试就可获得证书，通过高级口译录音考试的考生还要参加面试，面试合格才能获得证书。笔译试卷中各部分都在B（含B）以上为合格。考试合格就可获得证书。 不设通过率英语高级口译证书：合格分为180分英语中级口译证书：合格分为150分日语口译岗位资格证书：合格120分

辅导材料 英语二级考试大纲英语二级口译综合能力英语二级口译实务英语二级口译综合能力磁带（5盘）英语二级口译实务磁带（6盘）英语二级笔译综合能力英语二级笔译实务 "英语三级考试大纲英语三级口译综合能力英语三级口译实务英语三级口译综合能力磁带（5盘）英语三级口译实务磁带（7盘）英语三级笔译综合能力英语三级笔译实务日语二级考试大纲日语三级考试大纲法语二级考试大纲法语三级考试大纲 外文出版社出版北京外国语大学负责组织编写、出版和发行考试大纲、教材和辅导资料、附带磁带（尚未出版）高级听力教程（第二版，周国强、杨永平编著，含二盒9盘音带）高级阅读教程（第二版，陈德民编著）高级翻译教程（第二版，孙万彪、王恩铭编著）高级口语教程（第二版，严诚忠、戚之方编著）高级口译教程（第二版，梅德明编著，含2盒共7盘音带）听力教程（周国强编著，含音带6盘）阅读教程（陈汉生编著）翻译教程（孙万彪、冯慎宇编著）口语教程（严诚忠、朱妙南编著）口译教程（梅德明编著，含音带4盘

) 听力教程 (陆静华编著) 阅读教程 (周道宏、瞿晓华编著)
) 翻译教程 (张鸿成编著) 口语教程 (陆国华、黄秋萍编著)
) 口译教程 (钱力奋编著) 考试时间自05年起, 二级、三级
英语翻译专业资格 (水平) 考试暂定每年举行2次, 考试日期
原则定为5月份最后一周的周六、周日和11月份第二周的周六
、周日; 其他语种各级别考试每年举行1次, 为5月份最后的一
周的周六、周日, 与英语考试日期一致。2005年的考试日期
为: 5月28日、29日和11月12日、13日。2004年考试日期为5
月22日、23日, 10月23日、24日 (下半年考试只接受初级和中
级考试报名, 高级笔译和高级口译考试只在每年5月进行。
) 每年开考两次。3月中旬和9月中旬的一个周日为综合笔试
, 合格者可参加口试。100Test 下载频道开通, 各类考试题目
直接下载。详细请访问 www.100test.com